

REEL # 59A

7300A -

7300B -

7301A -

7301B -

7302A -

7302B

French Songs Grand Etang

Song about an alcoholic man & woman, with explanation in English

2 Sung by 2 men. Drinking Song

3 ... Peter Chiasson. A song brought over from France. Nice words - tune words transcribed by Denise LeBlanc

4 Tune better than words. It's just about going home. Has done a sin with his cousin & his father won't forgive him so he is leaving the next day

5 La Belle Boire. Love song

6 Je dormirai, nice tune, good for adults. It's about old men who ~~sleep~~ with their wives in seasons

- 7 About a young man, filling a bottle
- 8 About celebrating death of love with a bottle. Very short. Tune more int. than words
- 9 About a party: women of house wanted then to leave. Old man singing, very short.
- 10 Song about life & storms that take lives of parents. Will be more storms.
11. Solo, all join in ch. Young man finds ~~basket~~ girl sleeping in leaves, picks up her basket. she wakes up, love song.
- Words transcribed by Denise Le Blanc

208A. Acadian Songs.

Recorded by Helen Creighton.

June 6, 1944.

Grand Etang, Inverness County, Nova Scotia.

17-4

1. This is a song about a man who died for drink. The explanation at the end is by Moses Chaisson in whose house all these Acadian recordings were made. Sung by Thomas Doucette; aged 67; fisherman.

2. Allons au bois ma myonettes. *me Annette*

17-5

Sung by Leo Peirier; aged sixties probably; farmer; lives in the parish of St. Joseph, Inverness County.

Mount A re-recording No. 17

208B. Acadian Songs.

Recorded by Helen Creighton.

June 6, 1944.

At the house of Moses Ch<sup>la</sup>isson, St. Joseph's Parish, Inverness County.

1. Introduction by Moses Ch<sup>la</sup>isson. (This was his own idea, and very nicely done, I thought).

2. L'autre jour en promenant ~~dans la ville~~. There is a break in the middle of the song where the words were forgotten, but he soon re-called them and went on to the end. Ni do lai do - Pat. *Acquin*

3. Conclusion of 207B4.

Singer; Peter J. Ch<sup>la</sup>isson, Grand Etang; aged 41; fisherman.

Mount A re-recording No. 1517

209.A Acadian songs.

Recorded by Helen Creighton.

June 6, 1944.

At the house of Moses <sup>Ch</sup>Chaisson, St. Joseph's Parish, Inverness  
County, Nova Scotia.

1. En buvant du bon vin. — On But — 17-6

2. Sous la verte fougère. — *Combien des fois j'ai vu La Belle Rose*

Singer; Leo Poirier; aged in his sixties probably; farmer. 17-7

(2 may start Sans instead of sous. All the French titles were  
written by Peter Chaisson and I cannot always be sure that I have  
read his writing properly).

Mount A re-recording No. 16 17

209B. Acadian Songs.

Recorded by Helen Creighton.

June 6, 1944.

At the home of Moses Chaisson, St. Joseph's Parish; Inverness  
County, Nova Scotia.

1. Milling Song. Sung by Thomas Doucet. *Voudrais bien que* 17-8
2. Milling Song. *Quand j'étais sur mon père* 17-9

Singer; Peter Chaisson; aged 41; Grand Etang; fisherman.

Milling songs seem to be as popular here as among the  
the Scotch people nearby.

The last strip was sung by Thomas Doucette who had not yet  
heard his own voice. I recorded this so he could hear himself.

Mount A re-recording No. 17

210A. Acadian Songs.

Recorded by Helen Creighton.

June 6, 1944.

At the home of Moses Chaisson, St. Joseph's Parish; Inverness County, Nova Scotia.

1. Sil me fallait partir.

*Sur le Point de Partir*

Sung by Pat Aucoin; aged 51; St. Joseph's Parish; farmer and fisherman.

2. Sorry, I have no title for this song. It was sung by Moise Chiasson; our host; aged 71.

*Chanson Des Poirs*

17-7

3. ~~Chansant Des Matelot.~~

Sung by ~~Thomas Doucet; aged 67; fisherman; fisherman.~~

Mount A re-recording No. 16 17

210B.

Recorded by Helen Creighton.

June 6, 1944.

At the home of Moses (or Moise) Chiasson, St Joseph's Parish, Inverness County, Nova Scotia.

1. Chansant Des Matelot. (Sur le Point de Partis) *No this one not done 12-10*

Singer; Thomas Doucet; aged 67; fisherman.

2. Le Petit Panier.

Solo by Pat Aucoin; aged 51; St Joseph's Parish; farmer and fisherman.  
Chorus Tomas Doucet, Peter Chiasson and Moses Chiasson.

- 17 - 11

Mount & re-recording No. 16 17